

明德至诚

博学远志

——  
福州大学校训

# 前 言

同学们，欢迎你们踏入福州大学校门，成为外国语学院的一名新成员。“大学到底是什么样，我能学到什么，四年后我能成为什么样的人……”你们的心中一定充满着对未来的美好憧憬。无论是怎样的画卷浮现在你们的脑海里，请珍惜时光赐予你们的洋溢青春，请挥洒青春赋予你们的无限可能。

歌德在《浮士德》中写道：“太初有为”。行动永远奔跑在承诺的前方，无论大事还是小事，做了就一定会有收获。也许它没有立竿见影的成效，但总有一天机会会来到你的身旁，感谢你曾经为它所付出的努力。如果换一种声音听听这个答案，我们想告诉你们，不要过早地为自己设置条条框框，不要草率地决定今后的路程。现在的你们还不能真正地完全地了解自己，只有丰富了阅历，才能明白究竟什么才是自己想要的。在通往未知的路上，最有把握的利器永远都是积极向上的态度。机会是五彩斑斓的，有着诱人的魅力，你们不用算计它什么时候会来，也不用怀疑当它来时你们能不能抓住其中的一个，你们要做的就是不断了解自己、丰富自己，相信、并且一直相信，幸福会来到你门前，微笑着对你说：Viel Erfolg!

我们用心制作了这份《德语专业修读指南》，旨在为刚踏入校门的你们指明方向。我们愿意与你们共同成长!

# 目 录

福州大学《大学英语》课程教学实施方案.....	1
福州大学本科生创新创业实践与素质拓展学分认定管理实施办法.....	2
外国语学院简介.....	9
德语专业介绍.....	10
德语专业培养方案.....	11
德语专业培养方案解读.....	17
德语专业部分课程简介.....	19
德语专业课程表.....	31
第二课堂活动简介.....	34
各类考试简介.....	35
德语专业学习推荐书目.....	36

# 福州大学《大学英语》课程教学实施方案

为了更好地贯彻《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010~2020）》和《大学英语教学指南》（试行）的精神，培养学生英语应用能力、学术或职业英语交流能力和跨文化交际能力，提高学生的综合文化素养，满足不同层次学生的学习需求，不断提高大学英语教学水平，决定自 2017 级起，实施以下大学英语课程教学方案：

## 一、课程设置

大学英语课程包括大学英语（一）、（二）、（三）、（四）、英语专题课。大学英语（一）、（二）共 4 学分为艺术类学生必修。

英语专题课分为三类：技能强化类、专门用途类和通识类。

技能强化类专题课 (每门 2 学分)	专门用途类专题课 (每门 2 学分)	通识类专题课 (每门 2 学分)
大学英语听说提高、英语技能提高（如六级、雅思、考研英语等）、汉英篇章翻译等	科技英语写作、科技英语语篇阅读、科技英语翻译、商务英语、学术英语、听力技能训练等	英美国家概况、英美文学、跨文化交际、英语经典阅读、中国文化（英语开设）等

## 二、课程安排及学分修读要求

### 1. 分级测试

非英语、非艺术类专业学生在入学报到后的周末参加大学英语课程分级考试，参照分级考试的成绩修读起点分别为大学英语（二）或大学英语（三）。

为提高学生学习英语的积极性，学校对于三级起读学生的大学英语（三）、（四）期末总成绩加 5 分，成绩加 5 分后的最终成绩不能超过 90 分。成绩系数记录办法仅限于课程当学期正常考试，补考及重修不享受该激励措施。

### 2. 分级教学及学分修读要求

学生须根据起读级别修读并获得大学英语及英语专题课共 8 学分。

级别	大一上（2 学分）	大一下（2 学分）	大二上（2 学分）	大二下（2 学分）
二级起读	大学英语（二）	大学英语（三）	大学英语（四）	英语专题课
三级起读	大学英语（三）	大学英语（四）	英语专题课	英语专题课

获得大学英语课程的学分后，每位学生可根据自己的学习计划和兴趣需要，选择修读英语专题课程，并获相应学分。

福州大学教务处

2016 年 10 月

# 福州大学本科生创新创业实践与素质拓展学分认定管理实施办法

## 第一章 总则

**第一条**为贯彻落实党和国家的教育方针，遵循高等教育发展规律和人才成长规律，按照“立德树人、能力为重、注重个性、全面发展”的人才培养方针，培养大学生的创新精神、创业意识和实践能力，促进学生个性发展，鼓励人才冒尖，落实创新创业实践与素质拓展学分认定制度，特制定本办法。

**第二条**创新创业实践与素质拓展学分是指学生根据自己的特长和爱好从事课外科研、创新创业、社会实践与志愿服务、文体艺术与身心发展、社团活动与社会工作、体育活动、技能培训等实践活动而取得具有一定创新意义的智力劳动成果或其他优秀成果，经学校审核认定后给予认可的学分。

**第三条**创新创业实践与素质拓展学分由创新创业实践学分、素质拓展活动学分两部分组成。

**第四条**本科生在校学习期间，除完成本科人才培养方案规定的课内必修课、选修课和实践环节学分外，必须同时获得不低于2个创新创业实践与素质拓展学分，达到本科人才培养方案学分的有关要求，方可取得毕业资格。学校鼓励有条件的学生通过积极参与各项素质拓展活动获得学分，超过2学分以上，最多可再替代3学分的通识教育选修课或专业选修课。

**第五条**学生参加不同项目所获创新创业实践与素质拓展学分可以累加，但同一作品（或项目）在同一年度（或同一届）参加同一竞赛项目获得不同奖项，均按应获最高分值计算，不重复累加记分。

**第六条**学生修满人才培养方案规定的各类专业课程学分和创新创业实践与素质拓展学分，毕业时的“福州大学大学生创新创业实践与素质拓展项目情况表”与学生学籍成绩档案一块同时装入学生档案。

## 第二章 组织实施机构

**第七条**学校教务处是创新创业实践与素质拓展学分认定的组织与管理部门，负责该类学分的最终审核、认定及检查等工作，教务处对学生获得的创新创业实践与素质拓展学分进行审批并登记进学生学籍档案。各学院或相关部处依据所具体管理的项目分别对学生所申请的相应创新创业实践与素质拓展学分进行审核把关。

## 第三章 认定对象、范围、程序

**第八条**认定对象和有效时间

创新创业实践与素质拓展学分获得的对象是在校全日制本科生，获取有效时间为本科生在校学习期间。

**第九条**认定范围

1. 校级及以上各类竞赛活动；
2. 大学生科研训练、创新创业训练计划项目；
3. 公开发表的作品和成果（论文、知识产权、科技成果）；

4. 大学生个性素质拓展（思想政治与道德素养、社会实践与志愿服务、文体艺术与身心发展、社团活动与社会工作、技能培训等）。

#### **第十条 认定程序**

1. 学校每年定期公布可以认定创新创业实践与素质拓展学分的项目与活动。首次公布后，以后每学期仅对新增项目进行审核并公布。相关部处负责的项目与活动应汇总到教务处统一公布。

2. 创新创业实践与素质拓展学分原则上以一个学年为审核认定单位时间，学校每学年第二学期初受理创新创业实践与素质拓展学分的申报工作。

3. 学生申报。每学年第二学期第一周前为学生申请时间，学生登录学校本科教务管理系统，填写创新创业实践与素质拓展学分认定申请并上传必要的证明材料扫描原件，学生打印创新创业实践与素质拓展学分认定申请表连同必要的证明材料复印件报送各学院教学办。

4. 各学院或活动主管相关部门审核。第二周为学生所在学院或活动主管相关部门审核时间，各学院或活动主管相关部门领导对学生申报的创新创业实践与素质拓展项目进行审核。

5. 教务处学分审批。第三至第四周为教务处依据本办法规定对经各学院或各相关部门审核的学生所申请的相应创新创业实践与素质拓展学分进行复核与审批。

6. 学分记载。第五周为创新创业实践与素质拓展学分记载时间，教务处依据审批结果将认定的创新创业实践与素质拓展学分分别记入学生的福州大学大学生创新创业实践与素质拓展项目情况表和学生学籍成绩档案。

7. 学生上网查询结果。第六周以后，学生可登陆学校本科教务管理系统查询创新创业实践与素质拓展项目、学分认定与记载情况。

如遇特殊情况，学校可以举行临时性创新创业实践与素质拓展学分评审会议，以及时评定学生的成果。

### **第四章 认定学分记载方式**

**第十一条** 创新创业实践与素质拓展项目记入学生学籍成绩档案的课程名称为：创新创业实践与素质拓展课程、通识教育选修课和专业选修课三类。

**第十二条** 在学校规定的项目范围内，每个项目根据相应的获奖级别或成果优秀程度对应一个原始分值，原始分值可累计，学校根据原始分值累计结果及学生申请情况分别记为创新创业实践与素质拓展课程、通识教育选修课和专业选修课三类。

**第十三条** 学校将对学生参与并经认定的各类大学生创新创业实践与素质拓展项目情况全部予以记载，形成“福州大学大学生创新创业实践与素质拓展项目情况表”，每生一份，作为学生学籍成绩档案中有关“创新创业实践与素质拓展课程”学分的具体说明。

**第十四条** 记入学生学籍成绩档案的创新创业实践与素质拓展学分一般不超过 5 学分，其中创新创业实践与素质拓展课程 2 学分、通识教育选修课或专业选修课 3 学分，成绩全部记为合格，不纳入课程绩点计算。

**第十五条** 学生最后获得的创新创业实践与素质拓展学分，按照各个单项的得分累加计算，每个单项得分只能计算一次，不能重复累计。

**第十六条** 本科生学籍成绩档案创新创业实践与素质拓展学分与成绩记载方式。

本科生学籍成绩档案创新创业实践与素质拓展学分与成绩记载方式

项目内容	累计项目原始分值	记载成绩		
		申请记载学分	记载课程名称	记载成绩
所有认定的创新创业实践与素质拓展学分	2分及以上	2学分	创新创业实践与素质拓展课程	合格
所有认定的创新创业实践与素质拓展学分	1~3分及以上	1~3学分	通识教育选修课	合格
与本专业相关的创新创业项目、科研训练项目、科技类学科竞赛、发明专利、论文成果等	1~3分及以上	1~3学分	专业选修课	合格

第五章认定的标准

第十七条 各类竞赛活动

主要包括：国际级、国家级、省部级、校级的各类竞赛。如：创新创业竞赛、机器人竞赛、数学建模竞赛、电子设计竞赛、ACM/ICPC（国际大学生程序设计竞赛）、机械创新设计竞赛、高等数学竞赛、物理实验竞赛及今后推出的校级及校级以上的各类学科竞赛等。国家级、省级竞赛级别以主办单位是否为行政管理部门、教学指导委员会、专业一级学会为认定标准和依据。多个主办单位联合举办的竞赛活动，根据主办单位的级别以级别低的单位为准。特殊情况下的级别认定须报教务处认定审核。

学科竞赛活动原始分值评定标准表

级别	获奖等级或排名	所得原始分值	
		个人	集体
国际级	特等奖（第1名）	6分	5分
	一等奖、单项奖	5分	4分
	二等奖	4分	3分
	三等奖	3分	2分
国家级	特等奖（第1名）	5分	4分
	一等奖	4分	3分
	二等奖、单项奖	3分	2分
	三等奖	2分	1.5分
省部级	特等奖（第1名）	4分	3分
	一等奖	3分	2分
	二等奖、单项奖	2分	1.5分
	三等奖	1.5分	1分
校级	特等奖（第1名）	2分	1.5分
	一等奖	1.5分	1分
	二等奖、单项奖	1分	0.5分

**第十八条**大学生科研训练计划、创新创业训练项目

学生参加并完成国家、省级大学生创新创业训练计划项目以及校级本科生科研训练计划（SRTP）项目的全过程，且项目结题评审合格以上，可获得相应分值。

**大学生创新创业训练、SRTP 项目原始分值评定标准表**

完成内容		级别	所得原始分值	
			自选项目	导师项目
大学生创新创业训练计划项目	项目负责人	国家级	4 分	3 分
		省级	3 分	2 分
	参加人员	国家级	3 分	2 分
		省级	2	1
SRTP 项目	项目负责人		2 分	1 分
	参加人员		1 分	0.5 分

获得优秀大学生创新创业训练计划的项目另加创新创业实践与素质拓展分值 1 分。获得校优秀本科生科研训练计划的项目另加创新创业实践与素质拓展分值 0.5 分。

**第十九条**公开发表的论文

学生以第一作者在正式刊物或 EI 收录的学术会议上发表的学术论文均可获得相应课外素质拓展学分。学术论文发表以收到论文录用通知书或正式出版为准。

**公开发表论文原始分值评定标准表**

项目	获奖名称和等级		所得原始分值
论文	被 SCI、SSCI、SCIE 检索	第一作者	5 分
	EI 检索、一级刊物上发表	第一作者	4 分
	会议 EI 检索、国外期刊和国内核心期刊上发表	第一作者	3 分
	其它 CN 号学术刊物上发表	第一作者	2 分

**第二十条**知识产权

知识产权主要包括第一专利人申请的发明、实用新型、外观专利以及知识产权转让等，专利获准以收到交证书费的收录通知书或正式的专利证书为准。

**知识产权原始分值评定标准表**

获奖名称和等级		所得原始分值
发明专利	第一专利人	5 分
实用新型专利	第一专利人	3 分
外观专利	第一专利人	2 分
专利转让	第一专利人	5 分

注：项目第一、二、三完成人所取得的分值，按项目相应的得分数分别乘以 1、0.75、0.5 系数计算，其余参与者乘以 0.25 系数计算后取整记分（不做四舍五入）保留小数点后一位数字，以 0.5 位界限。如：0.1-0.4 则取 0；0.5~0.9 则取 0.5。



## 第二十一条 科技成果

科技成果的内容主要包括：国家、省级科技活动以及各种产品、软件、课件等技术成果获得鉴定和转让等。产品、软件、课件等技术成果转让，以双方鉴定的技术成果转让合同书和打入学校的转让经费为准；产品、软件、课件的技术成果鉴定，以校级以上组织的专家鉴定会形成的科技成果鉴定文件为准。

科技成果原始分值评定标准表

项目	获奖名称和等级		所得原始分值
国家级 科技活动	特等奖或第 1 名	第一负责人	8 分
	一等奖、单项奖或第 2~6 名	第一负责人	6 分
	二、三等奖或第 7~18 名	第一负责人	4 分
	优胜奖或鼓励奖	第一负责人	3 分
省级 科技活动	特等奖或第 1 名	第一负责人	6 分
	一等奖、单项奖或第 2~6 名	第一负责人	4 分
	二、三等奖或第 7~18 名	第一负责人	3 分
	优胜奖或鼓励奖	第一负责人	2.5 分
产品 软件 课件	技术转让	第一转让人	3 分
	开发转让	第一开发人	2 分
	一般性研制	第一研制人	1 分
	注：项目第一、二、三完成人所取得的分值，按项目相应的得分数分别乘以 1、0.75、0.5 系数计算，其余参与者乘以 0.25 系数计算后取整记分值（不做四舍五入）保留小数点后一位数字，以 0.5 位界限。如：0.1~0.4 则取 0；0.5~0.9 则取 0.5。		

## 第二十二条 创办企业

学生注册公司以自主创业方式进行创业实践，达到一定条件的可申请获得“创新创业实践与素质拓展”课程 2 学分及其他学分，具体规定见《福州大学本科学生创业学籍管理实施办法》。

## 第二十三条 听取福州大学“嘉锡讲坛”讲座

福州大学“嘉锡讲坛”是学校为了提升校园文化内涵，推进校园精品文化建设，邀请知名专家教授、政界及企业精英、文化名人、知名校友等到校讲座，搭建集人文、学术、科技为一体的综合性交流平台，属于学校层面的精品讲坛。

1. 学校对学生平时听取福州大学“嘉锡讲坛”讲座的次数先予以记录，待学生毕业时，将按下表的方式具体认定学分。

听讲座次数	1 至 3 次	4 至 7 次	8 至 11 次	12 至 15 次	16 次及以上
获学分数	0	0.5	1.0	1.5	2.0

2. 讲座学分认定为通识教育选修课学分，学生在校期间累计获得的讲座学分不超过 2 学分。

3. 学生在规定时间内登录教务处主页的“本科教学管理系统”进行网上报名。未上网报名的学生自行听取讲座的，学校不给予记录学分。累计 3 次报名而不听取讲座的学生将取消其今后听取福州大学“嘉锡讲坛”的资格。

4. 学生到指定地点凭学生证刷卡入场听取讲座，讲座结束时须刷卡离场，否则不予记录讲座学分。
5. 每学期期末教务处根据讲座组织者提供的学生考勤记录对学生取得的讲座次数予以记录。
6. 学生毕业学期，学校根据学生修读通识教育选修课类别学分需要将学生所获学分登记在学生成绩档案中。

#### 第二十四条 社会实践与志愿服务

社会实践与志愿服务活动包括：大学生“三下乡”、社区援助、法律援助、支教扫盲、社会调查、勤工助学等社会实践活动和校内外的志愿服务活动。

1. 社会实践。在社会实践中表现突出，获得全国、省级、校级奖励的学生，可获得相应的素质拓展分值。

社会实践原始分值评定标准表

项目	获奖等级	所得原始分值
大学生志愿者暑期“三下乡”社会实践活动先进个人	国家级	1.5分
	省级	1分

2. 志愿服务。主要包括参加学校或学院组织的各类志愿服务项目在国家、省获得奖项，所获奖励可以累加，但同一活动区间获得多项奖励，取最高奖项相应分计算，不得累加记分（一学期为一个周期）。

志愿服务原始分值评定标准表

项目名称	获奖级别	所得原始分值	备注
志愿服务项目或活动	国家级	3分	项目（活动）负责人或第一作者
	省部级	2分	
日常志愿服务活动		2分	四年获得300小时志愿服务时长

#### 第二十五条 文化艺术与身心发展

文化艺术与身心发展指学生参与的文体艺术活动、身心健康锻炼的经历和取得的成绩，以及有益于身心健康发展的其它重要经历。

文化、艺术、体育类竞赛活动原始分值评定标准表

级别	获奖等级或排名	所得原始分值	
		个人	集体
国家级	特等奖、一等奖	2分	1.5分
	二等奖、三等奖、单项奖	1.5分	1分
省部级	特等奖、一等奖	1.5分	1分
	二等奖、三等奖、单项奖	1分	0.5分
校级	特等奖、一等奖、二等奖	1分	0.5分

注：集体项目按主要参与者或主力队员计，非主要参与者或主力队员乘以调节系数 50%后取整记分（不做四舍五入）保留小数点后一位数字，以 0.5 位界限。如：0.1~0.4 则取 0；0.5~0.9 则取 0.5。

## 第二十六条 社团活动与社会工作

社团活动与社会工作指校级社团在各自社团发展中推动社团良性发展，并取得国家、省级或者校级十佳社团称号的社团骨干，可获得相应的素质拓展学分。

社团活动与社会工作原始分值评定标准表

项目名称	级别	所得原始分值	备注
优秀社团	国家级	2分	获奖的社团骨干 2名予以加分
	省级	1分	
	校级十佳	0.5分	

## 第二十七条 技能培训

技能培训指学生通过自身努力参加技能培训及其它活动所获得各种专业技能证书。国家级证书2学分/项、省部级证书1学分/项。

## 第六章 检查与监督

**第二十八条** 实行创新创业实践与素质拓展学分检查制度。教务处每学年第一学期初对上一学年记载的创新创业实践与素质拓展学分进行检查。

**第二十九条** 学院成立创新创业实践与素质拓展学分审查领导小组，负责创新创业实践与素质拓展学分初审工作。经认定后的创新创业实践与素质拓展学分应在本学院公布，以便监督。

**第三十条** 创新创业实践与素质拓展学分申请与认定期间，学生本人或之间可以互相察看、监督，发现问题的，由学校教务处等相关部门调查处理。

**第三十一条** 凡经查实弄虚作假者，取消该项目所得分值，对三次以上者，报学校教务处和学生工作部（处）以作弊处理，有关责任人按学校有关规章制度处理。

## 第七章 附则

**第三十二条** 创新创业实践与素质拓展学分的实施，对促进教育教学改革有重要作用。各学院应认真组织教师和学生管理学习管理办法及有关细则，并落实本学院创新创业实践与素质拓展学分实施的具体措施。

**第三十三条** 各单位要建立健全相应学生创新创业实践与素质拓展学分的纸质档案和电子文档的管理。教务处负责本科教学信息管理系统开发、维护以及各单位管理人员的业务培训，确保数据安全。

**第三十四条** 本办法自从2017级学生开始执行。

**第三十五条** 本办法由教务处负责解释。

## 外国语学院简介

福州大学外国语学院始创于 1978 年，由英语系、日语系、德语系、公共外语教学部、翻译硕士（MTI）教育中心、跨文化话语研究中心（福建省高校人文社科研究基地）、剑桥商务英语考试中心等组成。现有外国语言文学一级学科硕士点，下设 4 个二级学科硕士点（英语语言文学硕士点、外国语言学及应用语言学硕士点、日语语言文学硕士点、比较文学与跨文化研究硕士点），翻译专业学位硕士点（笔译方向、口译方向）。学院现有教职工 141 人，其中正副教授 46 人，拥有博士学位教师 23 人。学院聘请的国内外知名客座教授 18 位，每年聘请 10 名左右英日德外教到院任教。

外国语学院在跨文化话语研究、文体学、翻译理论与实践、英美文学、应用语言学、外语教学等方面形成研究特色。近年获批国家、教育部与福建省社科课题近 20 项，出版专著、译著、教材 70 多部，发表论文 300 多篇。学院现有三门省级精品课程（精读、翻译、大学英语）、一个省级教学团队（大学英语），两名校级教学名师。

外国语学院加强师资培养，先后 20 多位教师获国家留学基金委奖学金到国外名校访学交流，近 90% 教师曾赴境外参加过不同形式的短期培训。学院积极开展对外学术交流与合作，学院“琴南讲坛”定期邀请国内外专家来院给师生进行学术讲座。2014 年至今，每年承办国际性、全国性的学术会议或高层论坛。

近年来，外国语学院积极推进国际化办学进程，与英、美、澳、德、日、新西兰等国多所院校签署了合作协议，为拓展学生国际视野搭建国际平台，选派优秀学生参加国际交流与短期留学。自 2015 年开始，外国语学院获国家留学基金委优秀本科生项目 2 个，资助优秀本科生赴国外短期留学。同时，外国语学院注重学生实践和创新能力培养，英语专业学生在“外研社杯”英语四大赛事（演讲、辩论、写作、阅读）各级别比赛、全国口译大赛、韩素音青年翻译竞赛等赛事，日语专业学生在福建省日语演讲赛、华南区日语演讲赛等赛事，德语专业学生在华南区德语演讲赛、全国德语辩论赛等赛事活动中均取得优异成绩。

外国语学院教学科研设备先进，现有 7 间专业语言实验室，其中 1 间同声传译实验室，1 间口译训练实验室，1 间计算机辅助翻译实验室，3 间专用多媒体语言实验室，1 间开放式自主语言实验室，为师生教学科研活动提供良好条件。

学院将继续加强内涵建设，强调专业品牌建设与科研特色，探索教改科研新路，提升语言服务能力，为福州大学的“双一流”建设贡献力量，努力培养高层次外语人才，服务 21 世纪海上丝绸之路核心区的发展！

## 德语专业介绍

福州大学外国语学院德语系创办于 2005 年，是福建省最早开办的德语本科专业。作为德国莱法州政府与福建省政府相关合作项目中的重要一环，德语系在短短数年内取得了显著成就。德语系建设成为了福建省中德合作语言支持与服务平台，成为福建省中德经贸合作的重要媒介。2010 年成功承办全国德语年会，得到全国德语界同仁的认可和赞扬。在师资方面，德语专业拥有毕业自海内外名校的优秀专任教师 6 人，每年聘请德国外教 4-5 人。在教学方面，德语专业充分利用丰富外教资源以及小语种自身优势，在培养学生实践能力和双语应用能力方面有突出成绩。其中，德语专业学生作为语言服务类志愿者参加了历年福州 5.18 贸洽会、厦门 9.8 贸洽会等外事商贸活动，参加了 2008 年北京奥运会、残奥会以及 2010 年上海世博会等重大国际活动。德语专业学生在接待德国莱法州州长贝克先生、德国驻华大使史丹泽先生、德国青年乐团等著名人士和组织访问福州大学等活动中承担了翻译任务。德语专业设立了首个德语角，以沙龙形式进行语言锻炼与思想交流，定期邀请在闽或在华的德国政商界人士来院演讲。德语专业学生创办的德语电子系刊，定期发送在闽德国人以及德国莱法州各界著名人士，促进中德友好事业发展。目前，德语专业与德国慕尼黑应用语言大学建立合作关系，积极鼓励优秀学生参加短期留学、“3+1”双授学位等合作项目。

在人才培养目标方面，德语专业旨在培养具有扎实德语语言基本功、良好人文素养及相关专业知识的高层次德语外语人才。要求学生通过四年的德语学习，掌握德语语言、文学、历史、政治、经济、外交、社会文化等方面的基础知识，接受德语听、说、读、写、译等方面良好训练，具有较强的德语和汉语表达能力、跨文化交际技能和创新能力，并能够掌握一门第二外语，同时鼓励学生选修福州大学其他专业的课程，如国际贸易、工商管理、法律等。德语系除注重学生学习能力的培养外，还开展形式多样的课外实践活动，如德语角、话剧社、德语演讲和辩论赛等，不定期组织学生参加德国文化、经济讲座和经贸展览，提高学生的人文素养，旨在促进学生素质的全面发展，更好地适应社会对高层次德语外语人才需求。每年德国政府选派优秀的德国外教来系授课。德语专业学生毕业后可在各级政府机关、外事部门、新闻媒体、教育科研、外国来华机构、旅游部门、各类外资公司和企业等单位从事翻译、交流、商务、管理、教育、旅游及其他涉外工作。

# 德语专业培养方案

## 一、学制和授予学位

1. 标准学制：四年
2. 授予学位：文学学士学位

## 二、培养目标

德语专业旨在培养具有扎实的德语语言、文学、社会文化知识，以及一定相关专业基础知识，具备跨文化交际能力、拥有良好的公民素质，能够胜任翻译、管理、教育、外事、外贸及其他涉外工作，服务于国家经济建设和社会发展的高层次德语人才。

## 三、毕业要求

**品德修养：**具有坚定正确的政治方向、良好的思想品德和健全的人格，热爱祖国，热爱人民，拥护中国共产党的领导；具有正确的世界观、人生观、价值观；具有科学精神、人文修养、职业素养、社会责任感和积极向上的人生态度，了解国情社情民情，践行社会主义核心价值观。

**系统掌握**德语语音、语法、词汇知识，掌握听、说、读、写、译的德语语言能力，通过深入学习德语口译、德语笔译、德语写作、德语国家文学、德语国家历史、德语语言学、德语国家国情等课程，熟悉德语国家文学的重要作家和作品，熟悉德语国家的历史和文化。具备较强的德语语言综合运用能力、德语文学鉴赏能力、德汉口笔译能力、跨文化交际能力、学习新知识的能力、思辨能力以及创新能力；具有良好的道德品质和社会责任感，中国情怀和国际视野，人文精神和创新、合作精神，努力成为既具有相关知识又精通德语的高层次外语人才。

## 四、核心课程

德语综合课、高级德语、德语笔译、德语口译、德语国家文学、德语语言学、跨文化交际、德语名著阅读

## 五、毕业最低学分

课程类别		学分数	学时数				各模块学分 占总学分 百分比	
			总学时	其中				
				课内 实验	课内 上机	独立设课实 验（上机）		
课堂 教学	必修 课程	通识教育必修课	34	576	0	24	0	21%
		学科基础必修课	41	656	0	0	0	25.3%
		专业必修课	49	784	0	0	0	30.2%
	选修 课程	专业选修课	11	176	0	0	0	6.8%
		通识教育选修课	8	128	0	0	0	5%
		创新创业实践与素质拓展课	2	/	/	/	0	1.2%
	小计		145	2320	0	24	0	89.5%
集中性实践环节		学分数	周数			独立设课实 验（上机）	/	

课程类别	学分数	学时数			各模块学分 占总学分 百分比
		总学时	其中		
			课内 实验	课内 上机	
实践必修	17	20		0	10.5%
小计	17	20		0	10.5%
合计	162	2320 学时+20 周			100%

## 六、课程设置，各教学环节安排

### （一）必修课

#### 1. 通识教育必修课

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	学时数		周学时	考核方式	开设学期
				总学时	其中			
					实验			
马院	思想道德修养与法律基础（上）	Moral Cultivation and Introduction of Law (part 1)	1	16		2	1	1
马院	思想道德修养与法律基础（下）	Moral Cultivation and Introduction of Law (part 2)	1	16		2	1	2
马院	中国近现代史纲要	The Outline of Chinese Modern and Contemporary History	3	48		3	1	1
马院	马克思主义基本原理	The Basic Principles of Marxism	3	48		3	1	4
马院	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论（上）	The Conspectus of Mao Zedong Thought and the System of Theories of Socialism with Chinese Characteristics(part 1)	2	32		2	1	3
马院	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论（下）	The Conspectus of Mao Zedong Thought and the System of Theories of Socialism with Chinese Characteristics(part 2)	2	32		2	1	4
马院-学生处	形势与政策（一）	Situation and Policy (1)	2	8		2	2	1
马院-学生处	形势与政策（二）	Situation and Policy (2)		8		2	2	2
马院-学生处	形势与政策（三）	Situation and Policy (3)		8		2	2	3
马院-学生处	形势与政策（四）	Situation and Policy (4)		8		2	2	4
马院-学生处	形势与政策（五）	Situation and Policy (5)		8		2	2	5
马院-学生处	形势与政策（六）	Situation and Policy (6)		8		2	2	6
马院-学生处	形势与政策（七）	Situation and Policy (7)		8		2	2	7

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	学时数		周学时	考核方式	开设学期	
				总学时	其中				
					实验				上机
马院-学生处	形势与政策（八）	Situation and Policy (8)		8			2	2	8
外语	大学英语（二）	College English (2)	2	32			2	1	1
外语	大学英语（三）	College English (3)	2	32			2	1	2
外语	大学英语（四）	College English (4)	2	32			2	1	3
外语	英语专题课	English for Specific Purposes	2	32			2	1/2	4
数计	Access 数据库程序设计	Access Database Programming	3	48		24	4	1	1
体育	体育（一）	Physical Education (1)	1	36			2	2	1
体育	体育（二）	Physical Education (2)	1	36			2	2	2
体育	体育（三）	Physical Education (3)	1	36			2	2	3
体育	体育（四）	Physical Education (4)	1	36			2	2	4
军事	军事理论	Military Theory Curriculum	2	36			2	2	2
学生处	大学生就业与创业指导	Employment and Entrepreneurship Guidance for College Students	0.5	8			2	2	6
学生处	大学生职业生涯规划	Career Planning and Management of College Students	0.5	8			2	2	1
人文	大学生心理健康教育	Mental Health Education for College Students	1	16			2	1	1
人文	大学应用写作	College Practical Writing	1	16			2	1	5
小 计			34	576		24			

注：考核方式：1 表示考试，2 表示考查，下同。

## 2. 学科基础必修课

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	学时数		周学时	考核方式	开设学期	
				总学时	其中				
					实验				上机
外语	德语专业学科导论	Introductory Course to the German Major	1	16			2	2	1
外语	德语综合课 1	Comprehensive German I	10	160			10	1	1
外语	德语综合课 2	Comprehensive German II	10	160			10	1	2
外语	德语综合课 3	Comprehensive German III	10	160			10	1	3
外语	德语综合课 4	Comprehensive German IV	10	160			10	1	4
小 计			41	656					



### 3. 专业必修课

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	学时数		周学时	考核方式	开设学期	
				总学时	其中				
					实验				上机
外语	高级德语（上）	Advanced German I	3	48			3	1	5
外语	高级德语（下）	Advanced German II	3	48			3	1	6
外语	德语听力 1	German Listening I	2	32			2	1	2
外语	德语听力 2	German Listening II	2	32			2	1	3
外语	德语听力 3	German Listening III	2	32			2	1	4
外语	德语听力 4	German Listening IV	2	32			2	1	5
外语	德语口语 1	Oral German I	2	32			2	1	3
外语	德语口语 2	Oral German II	2	32			2	1	4
外语	德语口语 3	Oral German III	2	32			2	1	5
外语	德语口语 4	Oral German IV	2	32			2	1	6
外语	德语初级笔译	German Primary Translation	2	32			2	1	5
外语	德语中级笔译	German Intermediate Translation	2	32			2	1	6
外语	德语口译（上）	German Interpreting I	2	32			2	1	6
外语	德语口译（下）	German Interpreting II	2	32			2	1	7
外语	德语国家文学（上）	Literature of German-Speaking Countries I	2	32			2	1	5
外语	德语国家文学（下）	Literature of German-Speaking Countries II	2	32			2	1	6
外语	德语国家历史（上）	History of German-Speaking Countries I	2	32			2	1	5
外语	德语语言学	German Linguistics	2	32			2	1	6
外语	跨文化交际	Intercultural communication	2	32			2	1	7
外语	德语国家国情	An Introduction to German-Speaking Countries and their Cultures	2	32			2	1	7
外语	德语写作（上）	German Writing I	2	32			2	1	5
外语	德语写作（下）	German Writing II	2	32			2	1	6
外语	跨文化话语与中国形象	Intercultural Discourse and the Image of China	2	32			2	2	6
外语	学位论文写作	Graduation Thesis Writing	1	16			2	1	7
小 计			49	784					

## (二) 选修课

### 1. 专业选修课, 应修 11 学分

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	学时数		周学时	考核方式	开设学期	
				总学时	其中				
					实验				上机
外语	高级口语	Advanced German Speaking	2	32			2	1	7
外语	德语高级笔译	German Advanced Translation	2	32			2	1	7
外语	德语演讲	German Public Speaking	1	16			2	1	4
外语	德语辩论	German Debating	1	16			2	1	6
外语	中德比较文学	German-Chinese Literature between	1	16			2	1	6
外语	德语现当代小说阅读	Selecting Reading of Modern German Novels	2	32			2	1	7
外语	德语语音学	German Phonetics	2	32			2	1	3
外语	德语文体学	German Stylistics	2	32			2	1	7
外语	德语商务文书写作	German Business Writing	2	32			2	2	7
外语	德语名著阅读(上)	Selected Reading on German Literature I	2	32			2	1	5
外语	德语名著阅读(下)	Selected Reading on German Literature II	2	32			2	1	6
外语	德语国家历史(下)	History of German-Speaking Countries II	2	32			2	1	6
外语	希腊罗马神话	Greek und Roman Mythology	2	32			2	2	3
外语	西方文化史	Western Cultural History	1.5	24			2	2	5
外语	中国文化	Chinese Culture	2	32			2	2	7

### 2. 通识教育选修课, 应修 8 学分

学生在校期间应修满 8 学分的通识教育选修课, 其中自然科学与工程类 1.5 学分、人文社会科学类 2 学分、文学与艺术类 3 学分、创新创业类 1.5 学分。

### 3. 创新创业实践与素质拓展课, 应修 2 学分

学生在校期间应修满 2 学分的创新创业实践与素质拓展课, 有以下 2 种渠道获得相应学分:

(1) 学生可按照《福州大学本科生创新创业实践与素质拓展学分认定管理实施办法》中的有关规定获得学分;

(2) 学生根据兴趣及爱好自主选修的任意课程(须为完整一门课程学分)。

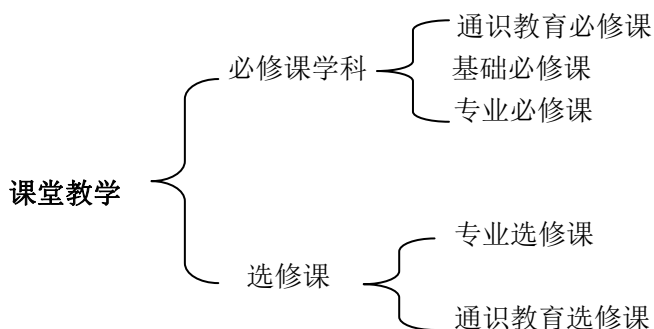
(三) 集中性实践环节

开课单位	中文课程名称	英文课程名称	学分数	周数	考核方式	开设学期
马院	思政课实践	A Practical Course of Ideology and Politics	2	2	2	4
军事	军事技能	Military Skills	2	2	2	1
外语	德语大众媒体	German Mass Media	1	1	2	3
外语	毕业实习	Graduation Internship	6	6	2	8
外语	毕业论文	Graduation thesis	6	9	2	8
			17	20		

# 德语专业培养方案解读

1. **总学分要求：**学生在四年间共需修满 162 学分，其中课堂教学 145 学分，集中性实践环节 5 学分，毕业实习和毕业论文 12 学分。

2. **课堂教学：**课堂教学分为必修课和选修课。



2.1 课堂教学中的必修课分为通识教育必修课、学科基础必修课与专业必修课。

2.1.1 **通识教育必修课**由思想道德修养与法律基础、中国近代史纲要、马克思主义基本原理、形势与政策、毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论、Access 数据库程序设计、大学英语、大学生职业生涯规划与管理、大学生就业与创业指导、体育、军事理论、大学应用写作等通识课程组成，总学分为 34 学分。这些课程旨在培养学生的社会觉悟、民族精神、具备计算机基础知识和技能，帮助学生对自己的职业生涯做好规划，重视身体健康，加强锻炼。

2.1.2 **学科基础必修课**由德语专业学科导论、德语综合课 1、2、3、4 构成，总学分为 41 学分。德语专业学科导论旨在引导学生对德语专业的专业核心有一个概要式的了解，明确德语专业的学习内容和学习方法。德语综合课 1、2、3、4 该部分的课程为专业核心基础必修课，旨在帮助学生打好德语语言基础知识，掌握好听、说、读、写、译等基本德语语言技能。

2.1.3 **专业必修课**由高级德语（上）、（下），德语听力 1、2、3、4，德语口语 1、2、3、4，德语初级、中级笔译，德语口译（上）、（下），德语国家文学（上）、（下），德语国家历史（上），德语语言学，跨文化交际，德语国家国情，德语写作（上）、（下），跨文化话语与中国形象，学位论文写作构成，总共 49 学分。重点在于使学生具备较强的德语语言综合运用能力、德语文学鉴赏能力、德汉口笔译能力、跨文化交际能力、学习新知识的能力、思辨能力以及创新能力。

2.2 选修课：

2.2.1 **专业选修课**由高级口语、德语高级笔译、德语演讲、德语辩论、中德比较文学、德语现当代小说阅

读、德语语音学、德语文体学、德语商务文书写作、德语名著阅读（上）（下）、德语国家历史（下）、希腊罗马神话（院选）、西方文化史（院选）、中国文化（院选）构成。学生至少须修够 11 学分。专业选修课旨在帮助学生在自己感兴趣的语言、文化等领域进一步拓展。其中院选课程的开设是为了拓展外语专业学生的专业知识和国际视野，为提高外语交流能力奠定文化背景方面的基础。学生可从专业选修课的课程列表中选择自己感兴趣的院选课。

**2.2.2 通识教育选修课**学生在校期间应修满 8 学分的通识教育选修课，其中自然科学与工程类 1.5 学分、人文社会科学类 2 学分、文学与艺术类 3 学分、创新创业类 1.5 学分。全校性选修课旨在帮助学生更加合理化自己的知识结构，拓展知识范畴。学生可根据自己的爱好做到文理互相渗透，或学习基本的经济管理知识和技能，或在公共艺术方面发挥自己的特长。

### 2.2.3 创新创业实践与素质拓展课

学生应修满 2 学分的创新创业实践与素质拓展课。有以下 3 种渠道获得相应学分：

（1）学生可按照《福州大学本科生创新创业实践与素质拓展学分认定管理实施办法》中的有关规定获得学分；

（2）学生修读由专业专门开设的创新创业类实践课程；

（3）学生根据兴趣及爱好自主选修的任意课程（须为完整一门课程学分）。

## 3. 集中性实践环节

**集中性实践环节**安排的是以学生实践为主的课程，在课程设计、课堂教学、以及课后作业布置方面突出对学生语言实践能力的培养。实践课中，军事技能、思政课实践为全校指定必修，共计 4 个学分；德语大众媒体为专业必修，共 1 个学分。该课程开设主要目的为在向德语系学生提供现代媒体接触机会的同时，丰富学生对目标语言国家的社会、文化、政治背景知识，使学生能够结合相关知识对各种问题进行独立分析和理解。

## 4. 毕业论文和毕业实习

**毕业论文：**共计 6 学分，一般从四年级下学期学期初开始，持续到四年级下学期的 6 月份结束。毕业论文是对学生科研能力的训练，学生在指导老师的指导下一人一题，完成对自己选题的研究和撰写工作。选题须与德语专业相关，例如文化、文学、翻译、语言学、教学法等，字数 5000 德文单词以上。**毕业论文撰写规范将另行发给同学们。**

**毕业实习：**共计 6 学分，为期 6 周，一般安排在全国德语专业八级统考（3 月初）之后，3 月至 4 月间。毕业实习锻炼学生综合运用四年所学知识和技能的实际工作能力。采用分散实习的模式，学生自行联系实习单位，实习单位需与所学专业相关。

# 德语专业部分课程简介

## （一）专业基础必修课

### 1. 德语专业学科导论（1 学分）

#### 课程简介：

从零起点开始学习一门语言，感觉茫然无措——那么这门课程正是学生所迫切需要的。在这里我们向新生介绍与德语学习相关的要点如：德语专业的培养计划、全国德语专业四、八级考试、德语专业的主要课程以及德语学习方法和德语课外读物等。当然学生还会了解到德语发展史上的重大事件，认识德语国家重要的历史人物，德语文化的重要标志……上过这门课程，学生将明确努力方向和学习目标，同时还能了解科学的德语学习方法从而顺利完成大学的德语学习任务。

#### 课程要求：

通过本课程教学，学生应能把握德语专业学科体系的完整构架，明确培养目标要求，了解德语专业在整个社科领域及社会经济发展中的重要地位及其发展前景，主观能动地展开专业的系统学习，为素质能力锻炼及科研能力培养奠定坚实的基础。

#### 课程学习小窍门：

- 德语专业并不只学德语。
- 调动一切积极性，去体验语言世界的多彩！

### 2. 德语综合课（1、2、3、4）（各 10 学分）

#### 课程简介：

本课程为德语专业初级阶段的基础主干课程，从零开始培养学生的读、写、听、说和基础的翻译能力，在整个本科学习阶段起着核心的作用。这一阶段的学习侧重于各个知识点的汲取和掌握，并进一步在具体的时间中巩固运用，为高级阶段的进一步学习打好坚实的语言基础。

#### 课程要求：

在这个初级阶段，知识的获取是最重要的，所以学生应该认真做好以下几点：

首先做好课前的预习工作，这主要包含：生词的朗读和理解记忆；查阅生词和词组并了解其他科文中的具体含义和用法；并且尝试去预习和理解各个相应的单元语法重点和难点。

其次在课堂上学生首先很认真地听老师讲解课文，尤其是长句和难句以及在预习中比较困惑的语法点；同时，还需要积极的参与老师组织的课堂问答和小组讨论。

此外，课后的知识点复习和通过练习进一步掌握所学知识。如有疑问学生可以主动与其他同学进行探讨或者尽快向老师请教。这样可以较好地培养主动积极的学习习惯、增强学习效果，提高学习兴趣。

#### 课程学习小窍门：

学习是需要做好很好的预习工作，这样可以大大地提高课堂学习效果。同时，积极主动地去与同学交流所学知识，相互探讨学习中遇到的问题，不仅能够巩固学习效果，相互促进，共同提高，还可以增加学习兴趣，充分地培养集体观念。

## （二）专业必修课

### 3. 德语听力（1、2、3、4）（各 2 学分）

#### 课程简介：

德语听力 1 是德语专业的一门听力技能课程。课程从简单的辨别易混淆的因素开始，通过一系列循序渐进的训练，使学生最终能够听懂德语国家人士的一般交谈和简短对话、理解大意、抓住要点和有关细节、进行推理、分析说话者真实意图、能用德语记录要点并做简要概括。通过专门系统的听力技能训练，促进

学生听力发展，为培养学生全面的德语交际能力奠定良好的听力基础。通过多种形式的训练，帮助学生初步克服听力障碍，能辨别说话人的态度和语气。同时大力加强分析、归纳、判断和推理能力，进一步结合大量的听力材料训练学生对句子，对话和段落的理解和推测能力，全面培养学生听的能力。并重视、听与说的结合提高口头表达能力，并配合适当的有声音像材料，多方为学生提供口语表达的素材，做到视、听和说的有机结合。

德语听力 2、3、4 是在一年级德语听力 A 的基础上，进一步训练并提高学生听、说的语言能力。本课程结合了听力、口语课程的一些基本功能，以视听为途径营造真实的交流语境，提高学生对真实语境中的听力理解能力，对听力材料进行口头归纳和交流评论的能力。通过德语录音、电影、电视、新闻广播等形式进行教学，经过系统的训练，使学生有较好的语言实际运用能力和较强的视听说水平。此外，该课程还可以提高学生的综合文化素养，扩展学生的知识面，使他们在日后的工作岗位及在工作中继续进修学习打下坚实的德语听说基础。

#### **课程要求：**

德语听力 1 要求学生课前预习好各部分的词汇和背景知识，不能先听有关部分。课堂上积极参与各项活动。课后及时复习所听的材料，特别是课堂上没有消化好的部分。可以到网络上下载大量的听力材料，进行大量的听力实践，包括精听和泛听。定期给自己一次小测试，检查自己的实践成果。该课程结束时，学生应能听懂难度基本上不超过所学的语言知识而题材又较熟悉的演讲、短文或报告并能记录下所讲的要点，并能通过欣赏形象生动的有声音像材料进一步提高听懂德语国家人士在一般社交场合的交谈的能力，做到视、听和说的有机结合。

德语听力 2、3、4 要求学生能够掌握对话、篇章和新闻的中心大意，理解主要内容，抓住关键细节，辨别说话人的态度和语气；能初步地简要复述所观看的德文电影、电视等教学片的情节，讲述自己的理解和分析，具备用德语讲述和组织语言的能力；能针对特定语境和语用场合中的若干话题，进行模仿、对话、讨论等。

#### **课程学习小窍门：**

- 精听泛听相结合，课内课外勤听写
- 对话须辨态度和意图，篇章主抓论点及细节
- 新闻词汇莫忘背，主旨大意是重点
- 文化背景要储备，百科知识多涉猎

训练听写能力，从一点一滴做起，比如在平时做课堂笔记中也可以得到训练。不妨使用一些缩略语甚至符号临时代替较长单词，这要在平时的训练中熟练使用，考试时才会得心应手，从容不迫。

## **4. 德语口语（1、2、3、4）（各 2 学分）**

#### **课程简介：**

通过一学期德语口语 1 的学习，要求学生能就所听的材料进行问答和复述；能就日常生活一般话题展开对话和讨论，交际过程得体、达意、流畅；能就熟悉的材料经过 1-2 分钟思考作 2-3 分钟左右连贯性讲话，条理清楚；能就跨文化交际失误案例展开讨论，提高跨文化交际能力；能用一则故事阐明谚语、习语的意思和寓意；能就热点问题展开辩论，能有条理地阐述和表达自己的观点，抓住对方发言中的不足和漏洞予以及时和有效的反驳和辩论，并在双方的来回辩论中强调自己的立场和观点。

德语口语 2、3、4 作为一门单项技能课，任务就是让学生在课堂上开口自己说德语，而不是听老师讲德语。教师主要起组织活动、辅导训练的作用。目的是让学生在能够比较系统，连贯的发表自己见解的基础上，就感兴趣的话题展开讨论，进行思想交锋。为使课堂教学生动活泼，课程编排设计了即兴演讲、脱口秀、专题研讨会、记者招待会、采访等活动。

#### **课程要求：**

口语 1 要求学生课前做好准备好话题，课堂积极参与讨论或辩论。在 2、3、4 课程中则要求学生通过训练，不仅要熟悉一般德语口语表达的规则、固定搭配、语言习惯等方面，而且要在讨论发言时注意语言的质量，逐步达到在德语口头表达方面准确与流利的结合。

#### **课程学习小窍门：**

- 找到口语伙伴，多说，多练。利用原版影视，多听，多看。逛逛德语角，体验真实环境。
- 上课积极参与课堂口语活动，积极与同学、老师用德语交流，注重团队合作精神。
- 观看演讲、辩论、脱口秀、记者招待会等视频，学习地道的德语口语表达，准确。

### **5. 高级德语（上、下）（各 3 学分）**

#### **课程简介：**

跨过了四级这道关，并不意味着语言学习进入尾声。在本课程中学生要通过更加自觉自主的学习掌握更高层次的德语，在这里学生要对听、说、读、写、译和语言表达、运用等能力进行全方位的提高训练，以期让学生的综合德语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作能力都更上一层楼。另外要配合大三的其他主题课程培养学生的跨文化交际能力。课程内容涉及社会风貌、语言文学、人物历史、自然风光、伦理道德等方面，学生的知识面得到扩大，德语语言技能得到巩固和提高。在四年级的高级德语课程中将对德语综合知识进行全面总结和深化，并对专业八级考试进行一定的复习指导。

#### **课程要求：**

学生要积极配合教师的互动式和启发式教学。按照要求做好预习和复习。预习让学生能够在课堂上尽快进入状态，理解教师意图并且能够提出富创见性的意见和问题。复习让学生能够有效巩固所学知识和技能，将其自如运用在课堂上各种训练中，让自己的语言水平得到提高。

#### **课程学习小窍门：**

课堂教学中采用根据具体教材内容采用灵活多样的教学方式，引导学生在自主积极的思维活动中获取知识、掌握知识和提高语言应用的熟巧程度。学习方法无定式，但认真研读、理解、强记多练是学习语言技能最基本的途经。

### **6. 德语国家文学（上、下）（各 2 学分）**

#### **课程简介：**

本课程是四年制德语专业本科的专业限定选修课，选修时间在三年级的第一和第二学期，主要介绍德国、奥地利、瑞士等德语国家文学基本情况。教学内容主要分为两大部分，一为作家及流派，二为作品。课程教学内容以作品分析为中心，通过训练学生对经典文学作品的理解能力、分析能力，一方面提高学生对德语语言的理解能力，另一方面提高学生的思辨能力和对文学艺术的审美水平，通过对文学艺术特点的背景展示和历史语境的纵横剖析，培养学生通过文学作品辨识社会发展特征、了解人类精神文化的历史演化，从而提高学生的思维能力和思想水平。

#### **课程要求：**

本课程要求大量阅读各个历史时期的经典文学作品及与作品、作者相关的文学背景材料；要求学生首先学习和掌握相应的语言能力，其次通过反复的阅读和思考，获得对隐藏于文本之后的相关信息的进入，获取对文学所赖以存在的文化语义场的掌握，从而真正把握对德语文化的深入理解。

#### **课程学习小窍门：**

- 文学即人学
- 中外文学是一家
- 文学历史一家亲
- 无背景，不文学，查阅单词仅仅只是开始



## 7. 德语笔译（初、中级）（各 2 学分）

德语初中、高笔译作为一门单项技能课，目的是通过介绍基本的翻译原则、各类文体的不同翻译方法、德汉两种语言的对比和分析以及德汉双语的基本翻译理论。在此基础上，本课程通过适当的翻译理论补充，让学生更深入地理解和掌握基本的翻译理论和翻译技巧，并通过大量的课堂及课外德汉翻译练习和课堂讲评，使学生的翻译技巧更加纯熟。译文要求忠实原意，语言流畅。此课程的后续课程为德语高级笔译，为专业选修课。

### 课程要求：

要求学生明确翻译的性质、目的，熟悉基本的翻译知识和规律。熟悉德汉两种语言在语言方面的对比，以及德汉文化之间以及思维方式上的差异。培养对德汉语言现象和文化差异的较强的敏感性，掌握常用的翻译技巧，有基本的德汉翻译能力。能对译文进行适当的评析，提高语言分析和综合能力。

### 课程学习小窍门：

- 熟读常用翻译理论、翻译策略和例句，感受理论与实践的有机结合。
- 亲自积极地参与不同文体、不同类型的翻译实践，丰富自身的翻译经验。
- 感受不同译者的风格以及不同译作的优劣，并善于从自己的错误中总结经验与方法。

## 8. 德语写作（上、下）（各 2 学分）

### 课程简介：

通过本课程，学生能够在积累一定的德语字、词、句、段落和篇章知识基础上，进一步把德语写作知识运用到实际交际中。在国际化日益增强的背景下，得体的书面交际技能显得尤其重要。本课程涵盖外贸函电写作，日常商务德语交际写作，如求职简历的制作、感谢信、邀请信、道歉信、推荐信、介绍信等各类常用德语应用文书信的写作，以及商务报告的写作等。课程旨在为学生提供真实的写作情景，将德语写作、跨文化交际以及商务知识转化成能够为将来工作做好充分准备的技能。

### 课程要求：

要求学生具备跨文化交际的意识，在写作过程中，充分考虑由于德国文化的特殊性而给书面交际带来诸多的障碍，要求学生注重写作的得体性。要求学生具备用德文进行谋篇布局的能力，在前期积累的基础上，正确运用德语的词法和句法进行写作。

### 课程学习小窍门：

写作是增强德语综合能力的途径，写作水平的提高关键在于多写多练，善于总结经验；除此之外，还要培养细心观察和勤于思考的能力，同时还要具备批判性思维的能力。

- 养成写德语日记的习惯
- 培养批判理性思维
- 善于从错误与失败中总结经验与方法

## 9. 德语语言学（2 学分）

### 课程简介：

对所有修读大学本科德语专业的人来说，本课程不仅是一门重要课程，更是在结束了基础的语言学习之后，从实践升华到理论的一条必经之路。在这门课上学生将了解语言学的概念、体系和方法，提高对语言的认识，树立正确的语言观，采取更积极有效的方法学习包括德语在内的语言。当然为了契合德语专业，课上会多方结合德语范例，让学生系统地了解语言（特别是德语）的语音、文字、词汇、语法、语义等主要方面是如何形成体系并且随着各种因素变化发展的。本课程的另一大目的是在比较中揭示德汉两种语言的不同点，让学生了解两种语言的文化内涵，特别是文化背景带来的语言差异，培养跨文化意识。

### 课程要求：

树立正确的语言观：语言是交际工具，与人类社会发展息息相关。认真完成教师要求的小组作业和专题报告。课后需要大量的专业文献阅读才能帮助形成全面的理论基础。在学习中注意理论联系实际。

### 课程学习小窍门:

- 德语语言学相对比较抽象，同学们不要畏难，对语言技能的掌握首先需要对语言的理性认识。为了能够充分理解并掌握比较艰深的语言学理论，建议同学们首先掌握语言学学术语。
- 德语语言学和汉语语言学存在相通之处，可以通过广泛的课外阅读涉猎汉语和德语语言学文本，增进了解。可以阅读语言学的相关学术论文来提高自身的语言学理论素养。

## 10. 德语口译（上、下）（各 2 学分）

### 课程简介:

本课程为德汉汉德口译课程，旨在引导学生理解口译的性质和特点，初步掌握日常较为常见题材的德汉及汉德交替传译技能。这些技能包括口译基本训练法、口译记忆法、笔记、跟读、数字训练等。课程以训练方法为主线，结合专题进行综合训练。

### 课程要求:

本课程是一门应用型技能课程，应采用以学生为主体、教师为主导的教学模式，采用启发式、互动式教学方法，主要通过基础训练与场景口译训练，使学生了解口译的基本特点、基本常识、职业道德规范和表达方式，逐步掌握、提高口译的技巧与实践能力。

### 课程学习小窍门:

- 多多跟读，培养语感
- 多多复述，总结经验
- 多多总结，尝试简述

## 11. 跨文化交际（2 学分）

### 课程简介:

跨文化交际课程是德语专业高年级学生的专业限定选修课。通过该课程的学习，对跨文化理论和学科有初步了解，由此加深对德国国民性格、文化特征方方面面的了解，也为缩小中德文化差异奠定了基础，提高社会文化能力和交际能力，增强学生的“国际性素质”，减少刻板印象和成见，便于学生持有文化开放的心态，毕业后能更快适应各个领域里的对外文化交流，尽量有效避免文化摩擦或冲突，在各行业中积极发挥作用，更好满足社会主义市场经济对人才的需求。

### 课程要求:

本课程要求学生熟记几个基础的跨文化理论概念，如文化维度，文化范畴等，为学生在各个领域的交流打下牢固基础。要求学生较好地理解和掌握文化现象分析能力，熟悉德国的民族性格特征，包括政治、经济、文化、科技和教育等方面情况，以便为将来从事翻译、教学和管理等工作打基础；并能在掌握跨文化理论的基础上提出独立的见解和科学的分析。

### 课程学习小窍门:

- 请学生结合过去所学和本学期正在学习的其他课程，如德语国家历史，德国文学史，德语语言学和德语国家国情等课程来从文学，语言和社会发展历史的其他角度来看待中德文化差异现象；
- 请学生多做拓展阅读，结合文化人类学和媒体文化学的书籍来熟悉和了解跨文化交际；
- 有兴趣、学有余力的话，还可以结合德国公司在中国的分公司企业文化研究来加深自己对跨文化理论和管理的研究。

## 12. 德语国家国情（2 学分）

### 课程简介:

本课程要求学生能够在了解熟悉德语国家概况的基础上进一步具体详细的深入了解德国的方方面面，包括德语国家的地理位置、气候、人口、经济区、教育系统（从幼儿教育到高等教育）、青年一代及其相关问题，节假日以及德语国家人民的业余生活、经济形势各行各业的发展和现状、环境及其保护、大众传

媒, 政治体制、工会、社会保险等等。同时能通过对德语国家国情的了解和把握, 进一步掌握专业德语用语, 如经济用语、政治用语、气候用语、文化用语、教育用语等等, 进一步提高学生的德语专业水平和素质。

#### **课程要求:**

尽量多阅读和了解德语国家相关的文献资料, 熟悉德语国家的基本概况, 为下一步的学习提供良好的知识基础。课前预习相关内容, 查找相关资料, 上课积极参与各项活动, 按主题完成 PPT 制作和展示。课后认真广泛阅读关于这几个国家的历史、文化等材料, 拓宽知识面。积累关于德语国家的各方面的背景知识, 同时培养自身的跨文化交际意识和交际能力。

#### **课程学习小窍门:**

- 学习善于从图书馆或者网络上搜索相关的书籍和信息, 进行大量阅读。
- 关心时事政治, 从新闻当中捕捉关于德语国家的最新信息, 及时更新这些国家的政治, 文化等信息, 因为出版物的信息较为过时。要做到与时俱进, 加深对这些国家的了解。

### **13. 学位论文写作 (1 学分)**

#### **课程简介:**

本课程是德语专业四年级的一门实践性课程, 学生通过课堂模拟和课外实践为毕业论文写作技巧和科学研究的方法提供综合运用和扩展延伸的实践机会。其目的在于培养学生进一步加深对基础理论的理解, 扩大专业知识面, 完成培养计划要求的基本理论、基本方法的综合训练, 力求在收集资料、查阅文献、调查研究等方面加强训练, 实现所学知识能力转化。

#### **课程要求:**

本课程要求学生学习的论文规范, 并且根据毕业论文的进度安排, 按时完成选题, 开题报告, 文献综述和论文的前期准备任务。要求学生学会收集资料、查阅文献、调查研究等方法。要求学生掌握论文写作的规范, 养成严谨做学的态度。

#### **课程学习小窍门:**

- 规范很重要
- 材料第一
- 分析组合是关键
- 多跟指导老师交流

### **14. 德语国家历史 (上) (2 学分)**

通过该课程的学习, 使学生了解德国历史从日耳曼部落到联邦德国的发展, 由此加深对德语国家历史演进、文化特征及德国国情方方面面的了解, 也为缩小中德文化差异奠定了基础, 便于学生毕业后能更快适应各个领域里的对外文化交流, 在各行业中积极发挥作用, 更好满足社会主义市场经济对人才的需求。该课程的后续课程为德语国家历史 (下), 为专业选修课。

#### **课程要求:**

本课程要求学生熟记历史事件名并能够解释相关事件和人物, 为学生在各个领域的交流打下牢固基础。要求学生较好地理解和掌握德国历史重大事件, 熟悉德国的历史发展阶段和历史人物, 包括政治、经济、文化、科技和教育等方面情况, 以便为将来从事翻译、教学和管理等工作打基础; 并能在掌握德国简史的基础上提出独立的见解和科学的分析。

#### **课程学习小窍门:**

- 请学生结合过去所学和本学期正在学习的其他课程, 如德国文学史, 德语语言学和德国国情等课程来从文学, 语言和社会发展历史的其他角度来看德国历史发展的重要阶段;
- 理清历史线索: 找到德国历史发展的一条或多条主线, 可以是政治发展主线, 也可以是经济发展主线, 可以是人物史, 还可以是宗教发展的线索, 创造性地进行学习;
- 大量阅读相关书籍, 在课余时间还可观看记录片或是电影电视, 如两次世界大战, 德国的工业创造力

等都是好题材。

### （三）专业选修课（主要课程介绍）

#### 15. 德语名著阅读（上、下）（各2学分）

##### 课程简介：

该课程的先修课程为德语国家概况、德国文化史等。学生根据老师提供的德语经典作品书目，自由选择、创造性地阅读。通过德文短篇小说的阅读、读书心得的写作、读书心得宣讲、讨论，锻炼学生的德语阅读能力、理解能力、思辨能力、书面和口语表达能力，为学生提供德语综合运用和才能展示的实践机会，并不断提高对文学作品的鉴赏水平。

##### 课程要求：

细读至少十篇德语经典作品片段。

学生从老师提供的书目中，挑选某个作品的片段，进行文本解读，读出自己的独特、深刻体会，然后写成读书报告，参与小组读书报告宣讲、讨论。

##### 课程学习小窍门：

- 细读文本，分析文章的主题、结构和语言风格等。
- 在细读文本的基础上，通过网络、图书馆和相关书籍等查阅参考他人的研究成果，增进对文本的理解。清华同方等权威数据库、出版书籍、维基百科等网站是主要的资料来源。

阅读相关文学理论，丰富研究视角。

#### 16. 希腊罗马神话（院选）（2学分）

##### 课程简介：

该课程是针对英语专业二年级学生开设的专业选修课，同时也供德语专业学生选修，通过对精选希腊罗马神话的讲解，及对西方艺术文学的影响的兼顾，全面促进学生的文学领悟能力，语言技能，学科素养和创造能力的培养，帮助学生打下坚实的文化及语言基本功。

##### 课程要求：

要求学生充分理解课堂上讲授的知识，自觉地拓展希腊罗马神话的知识领域，并能以此为基础或角度充分认识和分析现代社会中受到希腊罗马神话影响的方方面面，基本应用，文化现象、甚至更好地理解哲学及美学。

##### 课程学习小窍门：

- 广泛阅读。阅读是提高德语综合能力拓展知识面的最佳的途径
- 勤于思考，学而不思则罔。尤其是针对像希腊罗马神话这样对后世文化的方方面面都有着深远影响的课程
- 形成敏锐的观察力，深入的分析力
- 善于发现、发觉和勤于分析社会文化现象
- 持之以恒

#### 17. 西方文化史（院选）（1.5学分）

##### 课程简介：

西方文化史是针对外国语学院英、日、德专业大三学生开设的院选课，共24学时，用英语讲授，英、日、德专业不同，故没有具体的先修课程要求，但要求学生有一定的英语基础。课程设置的目的在于开阔学生的视野，拓展思维空间、提高学生的综合人文素质；以期对各专业的后续课程如文学、翻译等有较大帮助。本课程以西方文明进程为线索，评述各时期的文化发展与特征，特别是对人类社会进步产生深远影响的各方面成就，主要包括思想、政治、宗教、影响社会发展的科学成就、与文学密切相关和相互影响的艺术等。

##### 课程要求：

- 要求学生结合课堂讲座，课后完成大量的阅读与认真思考。
- 要求学生通过学习把握西方文化的渊源和主流。
- 要求日语、德语专业的学生通过本课程的学习，提高已有的英语水平。
- 要求学生积极参与课堂讨论。

#### **课程学习小窍门：**

西方文化史涉及面相当广，课时较少，学生课后的强化阅读是关键：

- 广泛读。
- 勤思考。
- 多讨论。

### **18. 德语商务文书写作（2 学分）**

#### **课程简介：**

德语商务文书写作是德语专业四年级学生的专业选修课。通过本课程，学生能够在积累一定的德语字、词、句、段落和篇章知识基础上，进一步把德语写作知识运用到实际交际中。本课程以德语商务文书写作为目的，着力解决商务应用写作中的重点、难点问题，具有较强的针对性；在简要介绍商务文书基本理论的基础上，重点介绍商务经营文书、商务事务文书、商务策划文书和商务法律文书等多种重点商务文书的写作方法，具有较强的实用性。各单元课程选取原汁原味的德文写作实例素材，介绍德文商务文书的种类及其作用、写作规范、具体格式、写作方法，以及商务交流中应遵循的原则。各单元通过系统训练设计，使学生能够掌握各种不同类型的商务文书的写作规范、格式。在国际化日益增强的背景下，娴熟而得体的商务书面交际技能对于中外业务往来于合作显得尤其重要。

#### **课程要求：**

要求学生首先具备良好的德语综合基础、具有很好的阅读理解和写作能力。其次，学生应当尽量多了解跨文化交际的相关知识，在写作过程中，充分考虑由于德国文化的特殊性而给书面交际带来诸多的障碍，要求学生注重写作的得体性；第三，通过对精选文章的阅读，课堂讨论、示范练习，使学生掌握德语商务交流中的礼节和表述，能够建立有效的沟通，真正将语法融入商务文书写作，同时，通过系统培训，掌握各种不同类型的商务文书的写作规范、格式，能够独立起草规范得体、条理清晰的商务文书，

#### **课程学习小窍门：**

课堂上首先要了解各种商务文书的模式与规范，多动笔练习各种文书形式的写作；其次要多接触各种商务场景，熟悉商务文书的本质和功能，增强对商务文书的理解和把握；最重要的是要牢记所有商务用语以及商务活动的德文表述，必要的时候可以多请教教师和外教，真正了解地道的商务表达。

- 多练习各种商务文书的德文写作
- 充分利用多媒体和网络，充分融入各种商务场景
- 了解东西方商业环境和商业文化的差异

### **19. 德语语音学（2 个学分）**

#### **课程简介：**

掌握一门外语不仅仅是语言知识的积累，而是学以致用进行交际，口语交际的基础就是一口标准的发音。德语是一种拼音文字，德国的正字法基本遵循“如何读，就如何写”的原则，因此一般只要正确发音，就能正确拼写单词。正确的语音还是帮助学习者学好词汇、语法、提高听力水平和口语能力的前提，学好德语语音意义十分重大。通过这门课程，学生们不仅可以学好发音，而且将帮助学生们恰当地、带有感情色彩地用德语表达出自己的想法，与他人进行良好的沟通。

#### **课程要求：**

本课程将语音融入到外语学习听、说、读和写四项基本技能中去学习。把语音放到句子、篇章中去学习，突出语音的交际功能。课程练习循序渐进，练习中穿插游戏、绕口令、歌曲和诗歌等，寓教于乐。

### 课程学习小窍门:

- 乘着语音的翅膀, 感受德语的魅力!
- 多对镜练习, 努力做到夸张表情, 寻找正确的发音位置与方法。
- 小组或两两发音游戏

## 20. 中德比较文学 (1 学分)

### 课程简介:

本课程是四年制德语专业本科的专业限定选修课, 选修时间在三年级的第二学期, 主要讲授比较文学的基本原理、历史和现状, 介绍比较文学的主要研究方法, 评述比较文学研究的若干领域, 并结合德国文学与中国文学的发展历史, 具体分析德语文学与中国文学是如何相互影响、相互作用的, 重点研究中德文学关系、中德文学翻译、德国汉学等, 提高学生的比较文学和世界文学的视野与素养。

### 课程要求:

要求学生了解比较文学的起源、作用、功能, 掌握比较文学的基本研究方法, 清楚比较文学与不同文化、不同学科之间的关系; 熟悉中德文学发展史, 对中德文学翻译的历史与现状有基本的了解等。

### 课程学习小窍门:

- 中外文学是一家
- 文学历史一家亲
- 文学即世界

## 21. 德语文体学 (2 学分)

### 课程简介:

学习一个国家的语言, 不仅应做到能说会写, 掌握与所学国家人们交流思想、增进理解的本领, 而且应该在基本掌握所学语言的基础上, 恰当地运用语言来增强言语的表达效果, 即努力做到所说的话和写的句子, 既在语法上通解、正确, 又在修辞上语美、达效。本门课程主要帮助学生理清对文体的概念和实际问题, 文体手段问题, 对语言组织和篇章理解也提供了实际分析范例。其中还加入对句子结构中的文体手段、句子变化的文体价值、语法范畴内的变异可能性、词汇的文体手段以及语言的形象等问题。

### 课程要求

通过课程学习, 学生应能够基本掌握以下概念: 德语语言各要素, 如句型、句式和词序的文体价值; 文体上重要的句式变化, 词类和时态的文体特点; 选词的交际和文体要求; 德语词汇的文体色彩和层次; 语言形象 (明喻、隐喻、借喻、拟人、联想、寓意、象征、婉转、夸大和缩小) 以及语体的特点。

### 课程学习小窍门:

- 在掌握一定文本知识的基础上进行反复的语言实践, 多写, 有个性地写;
- 从一个个文体手段, 一个个变异入手, 多读, 有选择有重点地多读各种文本作品;
- 结合德语名著阅读、德语国家文学等相关课程综合理解、运用本门课程所学。

## 22. 德语辩论 (1 学分)

### 课程简介:

本课程是四年制德语专业本科的专业选修课, 选修时间在三年级的第二学期, 是一门在理论指导下培养学生德语口语运用能力的实践性很强的课程。旨在对学生进行德语演讲与口语表达的技能训练。主要任务是使学生掌握相关训练科目的德语辩论语言技巧, 具有专业所需的辩论与口语表达能力, 具备一定的语言应变能力。

### 课程要求:

要求学生按照课程进度, 课外加强语音、口语表达及辩论方面的训练。

### 课程学习小窍门:

- 语音标准是基础
- 思维敏锐很重要
- 表达能力是关键

#### （四）集中性实践环节

##### 23. 德语大众媒体（2.5 学分）

###### 课程简介：

本课程以德语专业二年级学生为授课对象，在实践学期中进行。重点是通过大量阅读各种大众媒体的各种类型、各种文体的文章，让学生掌握相关知识与背景知识，学会正确理解文章的技巧，以便获取最新信息、了解德语国家国情、提高德语水平及综合能力。其目标是：通过认真阅读选文，打下阅读大众媒体的语言基础，提高德语表达能力，并能掌握大量阅读德文大众媒体所必备的基本常识，扩大视野，了解德语国家社会及风土人情，有利于学生对德语国家政治、经济、文化、语言等方面的研究。

###### 课程要求：

要求学生通过最新的大众媒体了解各种媒体的语言特点，了解、提高德语阅读及理解能力的同时学会辩证地分析问题，看待问题。

###### 课程学习小窍门：

- 适当地多浏览德语国家网站
- 熟悉各种德文杂志、刊物
- 利用网络资源看或听德语新闻节目等

#### （四）毕业实习和毕业设计教学安排

##### 24. 毕业实习（6 学分）

###### 课程简介：

毕业实习是学生大学学习阶段重要的实践性教学环节之一，是培养学生适应社会、锻炼学生综合技能与全面素质的重要环节。为巩固、充实四年学习的理论知识，强化实践技能，使毕业生通过教学实习达到“印证知识，了解社会，优化素质，提高能力”的目的，毕业后能够更快更好地为经济建设服务，每个学生都必须做好毕业实习工作。通过毕业实习，主要培养以下方面的能力：

- a. 培养学生严肃认真的工作态度，深入仔细的工作作风，活学活用的专业知识能力。
- b. 树立良好的职业道德、思想品德和耐心周到的服务意识，培养学生吃苦耐劳的精神，锻炼坚强的意志品质，提高与人相处，与人协同工作的能力。
- c. 获得实际工作知识和经验，培养观察问题、调查研究问题和解决问题的能力，掌握一定的教学/翻译/经贸等知识与技能，熟悉企事业管理业务，直接使用英语承担外事工作，开展对外经贸活动，处理有关涉外业务。

###### 课程要求：

学生在实习指导教师的指导下自行联系实习单位或在与外语学院共建的实习基地开展与专业知识技能运用相关的实习工作。外语学院实行分散实习的方式。学生自行联系实习单位，主要有以下几种实习内容和方式：

- a. **教学实习：**作为任课教师助理跟班听课，了解熟悉教学环节、方法和要求，撰写教案，独立讲授一定学时的课程，同时协助导师完成课外答疑、批改作业、与学生交流等相关课外教学环节，为毕业后进入学校教学奠定基础。
- b. **进出口企业实习：**到进出口企业科室，了解进出口有关业务，协助企业搞好外贸谈判的翻译、合同订立、材料整理、接待外宾等工作。从而提高运用英语解决实际问题的能力。为将来从事外事经贸工作做好准备。
- c. **相关外事单位实习：**到外贸机关协助机关人员收集信息，翻译材料，接待外宾，锻炼应变能力，组织

管理能力，为将来进入公务员岗位，外事管理服务创造条件。

**d. 旅游单位实习：**到旅游局、旅游公司等进行导游实习，了解熟悉实习所在省的旅游资源，遵守导游的职业道德，学习旅游管理等业务，锻炼口头表达能力、提高综合素质。

#### **课程学习小窍门：**

严肃认真，深入仔细，吃苦耐劳，活学活用专业知识能力。培养良好职业道德、善于与人沟通相处。

## **25. 毕业论文（6 学分）**

### **课程简介：**

毕业论文设计的目的是培养学生进一步加深对基础理论的理解，扩大专业知识面，完成培养计划要求的基本理论、基本方法的综合训练，力求在收集资料、查阅文献、调查研究等方面加强训练，实现所学知识能力转化。

### **课程要求：**

#### **A. 选题**

德语系本科毕业论文一直坚持一人一题，与往年不重复，与本届同学选题不重复。题目的范围涉及较广，包括了德语语言、文化、文学、语言学、德语教学法、翻译理论、翻译评论等领域。课题类型应多样化，要有一定的深度和广度，并突出现实性。

#### **B. 毕业论文撰写的内容应包括以下几个方面：**

##### **1) 标题**

标题应该简短、明确、有概括性。标题字数要适当，主标题不宜超过 20 个字，如果有些细节必须放进标题，可以分成主标题和副标题。

##### **2) 论文摘要说明**

中文摘要：论文第一页为中文摘要，约 500~800 字左右(限一页)。包括论文题目、摘要内容和关键词。摘要内容应包括工作目的、研究方法、成果和结论等。语言力求精炼，一般不宜使用公式、图表，不标注引用文献。为了便于文献检索，应在本页下方另起一行注明 3-5 个论文的关键词，按词条的外延层次从大到小排列。

德文摘要：中文摘要后为德文摘要，以 400 个左右实词为宜(限一页)，也应包括论文题目、摘要内容和关键词。内容应与中文摘要相同。

##### **3) 目录**

目录应独立成页，包括论文中全部章、节的标题及页码。目录要求标题层次清晰，应与正文中的标题一致，附录也应依次列入目录。

##### **4) 正文**

毕业设计(论文)正文包括绪论、正文主体与结论，其内容分别如下：

绪论一般作为第 1 章。绪论应说明本课题的意义、目的、研究范围及要达到的目的；简述本课题在国内外的发展概况及存在的问题；说明本课题的指导思想；阐述本课题应解决的主要问题，在文字量上要比摘要多。

正文主体是对研究工作的详细表述，应该结构合理，层次清楚，重点突出，文字简练、通顺。其内容包括：问题的提出，研究工作的基本前提、假设和条件；基本概念和理论基础；理论论证，理论在课题中的应用，课题得出的结果，以及对结果的讨论等。学生根据毕业设计(论文)课题的性质，一般仅涉及上述一部分内容。

结论是对整个研究工作进行归纳和综合而得出的总结，对所得结果与已有结果的比较和课题尚存在的问题，以及进一步开展研究的见解与建议。结论应该明确、精炼、完整、准确。结论单独作为一章排写，但不加章号。结论是对整个论文主要成果的归纳，要突出设计(论文)的创新点，以简练的文字对论文的主要工作进行评价，一般为 400~1000 字。

##### **5) 谢辞**



谢辞应以简短的文字对在课题研究和设计说明书（论文）撰写过程中曾直接给予帮助的人员（例如指导教师、答疑教师及其他人员）表示自己的谢意，这不仅是一种礼貌，也是对他人劳动的尊重，是治学者应有的思想作风。

#### 6) 参考文献与附录

只列作者直接阅读过、在正文中被引用过、正式发表的文献资料。参考文献是毕业设计(论文)不可缺少的组成部分，它反映毕业设计(论文)的取材来源、材料的广博程度和材料的可靠程度，也是作者对他人知识成果的承认和尊重。在论文正文中必须有参考文献的编号。参考文献的写法应该遵循规范。参考文献一律放在论文结论后，不得放在各章之后。

附录是对于一些不宜放在正文中，但有参考价值的内容，可编入毕业设计（论文）的附录中；如果文章中引用的符号较多时，便于读者查阅，可以编写一个符号说明，注明符号代表的意义。

#### C. 德语系毕业论文具体要求：

德语系本科生毕业论文必须用德语撰写，正文长度为 5000 字左右，翻译类选题允许用汉语行文，但正文长度应为 8000 字左右。参考文献必须在 15 篇以上，包括中外文文献，其中，除翻译类选题要求 3—5 篇外文参考文献外，其他要求至少 10 篇为外文参考文献。引用网上参考文献时，应注明该文献的准确网页地址和上网检索时间，网上参考文献不包含在上述规定的文献数量之内。

每位学生在完成毕业设计(论文)的同时要求：翻译 6000 字符的专业外文文献，内容要尽量结合课题。

#### D. 答辩：

答辩委员会由德语系领导及德语系专任教师共计 6 人组成。每个学生都必须参加。采用分组答辩的方式。对优等的论文，学院组织二次答辩。答辩委员会在评阅论文的基础上，在答辩前拟定质询题目，答辩时，对每个学生提出质询，听取学生回答，然后按标准无记名投票评分。学生须做到口头报告流利，回答问题准确。

#### 课程学习小窍门：

- 早定方向、早查资料、早做思考、早定题目
- 虚心多向指导老师请教，多跟老师交流想法
- 认真计划、认真写稿、认真修改、认真完成毕业设计的所有环节

## 德语专业课程表

### 第一学年第一学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
军事技能	实践必修课	2	2	1-3	考查	
思想道德修养与法律基础 (上)	通识教育必修课	1	2	4-12	考试	
中国近现代史纲要	通识教育必修课	3	3	4-19	考试	
形势与政策(一)	通识教育必修课		2		考查	
大学英语(二)	通识教育必修课	2	2	4-19	考试	
体育(一)	通识教育必修课	1	2	4-19	考查	
Access 数据库程序设计	通识教育必修课	3	3	4-19	考试	
大学生职业生涯规划	通识教育必修课	0.5	2	4-7	考查	
大学生心理健康教育	通识教育必修课	1	2	4-7, 12-15	考试	
德语综合课 1	学科基础必修课	10	10	4-19	考试	
德语专业学科导论	学科基础必修课	1	2	4-11	考查	

### 第一学年第二学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
思想道德修养与法律基础 (下)	通识教育必修课	1	2	1-8	考试	
形势与政策(二)	通识教育必修课		2		考查	
大学英语(三)	通识教育必修课	2	2	1-16	考试	
体育(二)	通识教育必修课	1	2	1-16	考查	
军事理论	通识教育必修课	2	2	1-16	考查	
德语综合课 2	学科基础必修课	10	10	1-16	考试	
德语听力 1	专业必修课	2	2	1-16	考试	

### 第二学年第一学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
大学英语(四)	通识教育必修课	2	2	1-16	考试	
形势与政策(三)	通识教育必修课		2		考查	
体育(三)	通识教育必修课	1	2	1-16	考查	
毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论(上)	通识教育必修课	2	2	1-16	考试	
德语综合课 3	学科基础必修课	10	10	1-16	考试	
德语口语 1	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语听力 2	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语语音学	专业选修课	2	2	1-16	考试	
希腊罗马神话	专业选修课	2	2	1-16	考查	
德语大众媒体	实践必修课	1	2	17-19	考查	

## 第二学年第二学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
英语专题课	通识教育必修课	2	2	1-16	考试/考查	
形势与政策（四）	通识教育必修课		2		考查	
体育（四）	通识教育必修课	1	2	1-16	考查	
毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论（下）	通识教育必修课	2	2	1-16	考试	
马克思主义基本原理	通识教育必修课	3	3	1-16	考试	
德语综合课 4	学科基础必修课	10	10	1-16	考试	
德语听力 3	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语口语 2	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语演讲	专业选修课	1	2	1-16	考试	
中国文化	专业选修课	2	2	1-16	考查	
思政课实践	实践必修课	2	2	17-19	考查	

## 第三学年第一学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
形势与政策（五）	通识教育必修课		2		考查	
大学应用写作	通识教育必修课	1	2	1-8	考查	
德语口语 3	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语听力 4	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语初级笔译	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语写作（上）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
高级德语（上）	专业必修课	3	3	1-16	考试	
德语国家历史（上）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语国家文学（上）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语名著阅读（上）	专业选修课	2	2	1-16	考试	
西方文化史（院选）	专业选修课	1.5	2	1-16	考查	

## 第三学年第二学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
形势与政策（六）	通识教育必修课		2		考查	
大学生就业与创业指导	通识教育必修课	0.5	2	1-16	考查	
高级德语（下）	专业必修课	3	3	1-16	考试	
德语语言学	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语口译（上）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语写作（下）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语口语 4	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语国家文学（下）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语中级笔译	专业必修课	2	2	1-16	考试	
跨文化话语与中国形象	专业必修课	2	2	1-16	考查	
德语名著阅读（下）	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语辩论	专业选修课	1	2	1-16	考试	

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
德语国家历史（下）	专业选修课	2	2	1-16	考试	
中德比较文学	专业选修课	1	2	1-16	考试	

#### 第四学年第一学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
形势与政策（七）	通识教育必修课		2		考查	
跨文化交际	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语口译（下）	专业必修课	2	2	1-16	考试	
学位论文写作	专业必修课	1	2	1-16	考试	
德语国家国情	专业必修课	2	2	1-16	考试	
德语高级笔译	专业选修课	2	2	1-16	考试	
高级口语	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语现当代小说阅读	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语文体学	专业选修课	2	2	1-16	考试	
德语商务文书写作	专业选修课	2	2	1-16	考查	
中国文化（院选）	专业选修课	2	2	1-16	考查	

#### 第四学年第二学期

课程名称	课程性质	学分	周学时	开课起止周	考核	备注
形势与政策（八）	通识教育必修课		2		考查	
毕业实习（德语）	实践	6		四年级第二学期 3-4 月	考查	
毕业论文（德语）	实践	6		四年级第二学期 3-6 月	考查	

## 第二课堂活动简介

### （一）德国印象协会

为活跃德语系第二课堂活动，提高同学们对异域文化的认识，德语系开办了德国印象协会，从德国饮食、德国民俗节日、德国特色建筑、德国流行元素等方面，激发大家对德语学习的兴趣，为同学们提供进一步接触德国和德国文化的机会，让志同道合的人一同接受文化的熏陶。该协会由德语系本科生策划、组织、实施，开展一系列活动。

#### 1. 简介

2010年9月，福州大学德国印象协会在本系教师张晓露的指导以及院领导的大力支持下正式成立。协会由外国语学院09级德语系唐晨同学发起，09级德语系陆婉莉、潘璐婷及林冬等几位同学共同创办。2011年，德国印象协会正式并入外国语学院团委学生会，成为一个具有双重属性和作用的协会。目前协会会员近一百二十人，秉着“努力为全校范围内渴望了解学习德国文化的同学提供一个相互交流、相互学习的平台，向全校同学展示外院特色风采”的目标与宗旨，举办了各项形式多样的活动。

#### 2. 主要活动

广泛地介绍德国的社会、历史、文化、宗教、艺术、风俗习惯等方面知识（复活节庆祝活动、圣诞节晚会、德国饮食文化体验活动），同时提供给会员学习基础德语和德语日常交际用语的平台。此外，组织系列观看德语原声影片，邀请外教进行讲座，及会员间的学习经验交流，兄弟院校之间的交流活动，与德语外教一同进行永泰赤壁漂流活动，并定期举办德语角活动。

#### 3. 协会发展目标

为全体同学提供一次较为全面的了解与认识德国文化的机会，展示德语系学生的风采，丰富学员们的课余生活，扩大社交圈子，充实自我，丰富校园文化生活。

### （二）德语角

为活跃德语系第二课堂活动，为广大同学提供一个展示自己的舞台，激发同学们学习德语的激情，营造浓厚的德语氛围，德语系创立了福建省首个德语角。德语角由德语系本科生在德国籍外教 Winfried Riemer 老师的指导下策划实施，开展各项活动，也会定期邀请在榕德国人士、德国籍外教、德语系师生以及大学城对德语感兴趣的德语爱好者共同参与活动，提高活动的参与度和知名度。

#### 1. 简介

德语角“D-plus”创立于2010年9月，其前身是创立于2004年的福建省首个德语学习园地“Deutsche Ecke”。德语角以“激发德语学习热情，浓厚德语学习氛围，提高德语在福建省内的影响力”为宗旨，自成立以来，德语角举办了形式多样、内容丰富的德语活动。

#### 2. 主要活动

德语角活动广泛介绍了德语国家的社会、历史、文化、教育、宗教、艺术、风俗习惯等方面知识。活动形式多样，包括国际文化交流与礼仪培训、德语简历撰写与面试技巧训练、德语话剧表演等等，为同学们提供了学习德语日常交际用语的平台。圣诞节主题活动，观看德语原声影片，邀请在榕德国籍政商界人士进行讲座等一系列丰富多彩的活动增进了学习经验交流，拉近了师生之间的距离。

#### 3. 目标

以内容多样、主题深刻、创意独特、形式别致为特色，以轻松活泼的方式传达深刻的文化精神，营造浓厚的素质教育氛围，为同学们提供锻炼口语表达能力的平台，在全校范围内营造浓厚的德语学习氛围，丰富同学们的课余生活，展现当代大学生的个性和风采。

# 各类考试简介

## （一）德语专四考试

德语专业四级考试是由教育部统一命题，针对高校德语专业已完成二年级学业的学生所举办的全国统一考试。考试每年举行一次，时间一般安排在德语专业第四学期（按照传统一学年两学期制计算），具体而言，一般在每年的6月份。德语专业四级考试由笔试和口试组成【注：大部分学校，包括我校在内，尚未组织参加口试，只参加笔试】，笔试部分包括：听写、听力理解、阅读理解、词句篇和书面表达等项内容。口试部分包括：“有准备部分”和“即兴回答”两部分。笔试口试分开进行，笔试时间为150分钟。笔试口试各100分，60分为及格，85分为优秀。通过考试后在证书上也有合格和优秀之分。

## （二）德语专八考试

德语专业八级为标准参照性教学检查类考试，一般安排在德语专业第八学期（按照传统一学年两学期制计算），每年一次，一般在3月份，考试对象为高校德语专业四年级学生。考试采取笔试（待条件成熟时也进行口试）。考试内容分两大部分，八大项：第一部分：听力理解、语法与词汇、阅读理解、德国国情知识、各校加试的德语专业知识和相关专业知识；第二部分：汉译德、德译汉、写作。整个考试需时210分钟，第一部分120分钟，第二部分90分钟，加试部分各校适当安排。试卷总分250分，最后折算成百分制，以60分为及格标准；80分为良好；90分为优秀。

## （三）DSH 考试

DSH 考试全称是“德国高校外国申请者入学德语考试”（Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber）。它由德国各高校单独组织，但基本模式是统一的，重点在于考察学生对所提供的文章的口头和书面的理解、处理和表达能力，因此，考试包括笔试和口试两个部分。笔试部分可包括以下内容：1. 理解和按要求处理一篇录音文章；2. 理解和按要求处理一篇书面文章；3. 按要求写一篇文章；4. 理解和按要求处理科技性文章。口试内容一般与申请者所选专业有关。

DSH 考试每年举行两次，即每个学期开学的前夕（德国高校一年有4月和10月两期开学）。各高校在发给申请者的入学通知书上一般会写明考试的具体地点和时间（因此，参加DSH考试的前提是必须先申请大学）。每个申请者只允许参加两次DSH考试。第一次未通过者，学校可根据其考试成绩，安排在大学语言班进行学习，准备参加下一次考试。

DSH 证书分3个等级：DSH1(正确率57%-66%)、DSH2(正确率67%-82%)、DSH3(正确率83%以上)。成绩在DSH2以上者可以直接申请德国大学。成绩在DSH1的同学可以有条件赴德留学。

## （四）TestDaF 德福考试

TestDaF（德福）是德国政府成立的德国TestDaF考试学院集中命题、阅卷，在全球各专门的考试中心举行的德语语言考试，对象是以赴德留学为目的的外国学习德语者或一般只想证明自己德语语言水平的人。根据考试成绩，所有应试者将得到由TestDaF考试院签发的不同等级证书。

TestDaF是一种基于大学生活环境中语言表达能力的标准化中、高级考试，考题出自TestDaF考试院，TestDaF按照3~5级区分语言能力，5级（TDN5）为最高级，四个部分的测验均达到5级的考生，其语言能力可以适应德国所有大学课程的学习。TestDaF的证书被德国所有大学认可。TestDaF每年举行两次。从2009年起德福考试在中国考试次数变更为三次，分别是4月和11月的第一个星期日和7月的第三个星期日。其中7月的考试只在北京、上海和青岛举行。考生参加TestDaF考试次数、年龄和学历不受限制，中学生、大学生、研究生均可报名。

## 德语专业学习推荐书目

书目类别	编著者	书名	出版社	说明
外语学习类	王京平	德语学习方略及操练	外文出版社	基础性读物，对德语学习进行了一般性概述
	王秉钧	德语学习	北外	德语学习杂志，适合初学者居家旅行必备读物:-)
	徐亮	德语趣味阅读	世界图书出版公司	适合第二至第三学期的学生
德语语法类	王兆渠	现代德语实用语法	同济大学出版社	中文编写，详细、全面
	德国杜登	杜登德语规范词典	外研社	德文原版中译，适于检索，辨析德语疑难语法及词汇
	张鸿刚/石凯民	德语疑难解析	同济大学出版社	解决教学中出现的大量疑难问题
	唐进伦	德语语法重点与难点	外研社	理论性较强
	王兆渠	德语综合练习与解析	同济大学出版社	语法练习册
	德国杜登	杜登第4册： Die Grammatik	杜登出版社	德语原版，价格高，德福专业圣经
听力口语类	穆兰/庄慧丽	德语语音	外教社	基本发音和练习
	江楠生	德语听写训练 1	外研社	适合于大一的听写练习，可以用于自测，书很薄，推荐复印，音频可复制
	江楠生	德语听写训练 2 德语听写训练 3	外研社	适合于大一的听写练习，专四考试的准备材料，书很薄，推荐复印，音频可复制
	钱敏汝	德语听力教程	外教社	内容丰富
翻译类	王京平	新德汉翻译教程	外教社	通俗易懂的笔译课教材
	孟昭毅/李载道	中国翻译文学史	北京大学出版社	近 650 页，较翔实的翻译文学史
	王秉钦/王颀	20 世纪中国翻译思想史	南开大学出版社	高校翻译专业必读教材
	廖七一	当代西方翻译理论探索	译林出版社	学校当代西方翻译理论的入门读物
	谢天振	当代国外翻译理论导读	南开大学出版社	较详细介绍了当代国外各个流派的翻译理论
	马宏祥	中德国情口译教程	外研社	难度不小，但很实用

书目类别	编著者	书名	出版社	说明
语言学类	陈晓春	德语史概述	外教社	各章节划分较为细致，并配有思考讨论题，较易读
	陈杭柱	德语简史	外研社	常用参考文献，但内容冗繁，初学者阅读有困难
	叶蜚声/徐通锵	语言学纲要（修订版）	北大出版社	深入浅出，有一定的中外语言比较说明，适合用于初步了解语言学理论
	伍铁平	普通语言学概要	高等教育出版社	国内高校中文系语言学常用教材
	胡明扬	西方语言学名著选读	人大出版社	名著选段，名家解读
	胡壮麟	语言学教程(修订版中译本)	北大出版社	语言学普通教程，普及型，简单易读
	胡明扬	西方语言学名著选读（第二版）	人大出版社	较为容易的专业导读
	钱文彩	汉德语言实用对比研究	外研社	配有大量实例，对了解两个语言的差异有很大帮助，读者也会发现原来汉语中习以为常的一些现象背后的原因。
	王京平	德语语言学教程	外研社	经典的德语语言学教科书
跨文化交际类	李伯杰等著	德国文化史	对外经济贸易大学	普及读物，必读
	许立生	跨语言研究的跨文化视野	上海外语教育出版社	理论性较强
	梁镛主编	跨文化的外语教学与研究	上海外语教育出版社	必读，理论性较强，建议三年级以后阅读
	李朝阳译	文化研究方法论	北大出版社	普及读物
	陆扬主编	文化研究概论	复旦出版社	普及型，较难
	胡文仲	跨文化交际学概论(跨文化交际丛书)(新)	外语教育与教学出版社	入门型，必读
	迪特里希/施万尼茨	欧洲：一堂丰富的人文课	山西出版社	有趣易读
	何自然/冉永平	新编语用学概论	北京大学出版社	必读
德国国情及历史类	马宏祥/李文红	德语国家国情	外研社	入门级教材与读物
	纪达夫/孔德明	走进德国系列教材	同济大学出版社	浅显易懂
	姚宝	德国简史教程	外教社	入门级教材与读物
	Diether Raff	Deutsche Geschichte	Max Hueber Verlag	关于德国非现代史部分的史书中最好的——没有之一
	迪特尔·拉夫	德意志史	Inter Nations 出版社	上面这本书的中文版
	杜美	德国文化史	北京大学出版社	入门级教材与读物



书目类别	编著者	书名	出版社	说明
德国文学类	余匡复	德国文学史	外教社	文学史类书籍，入门级读物
	卫茂平	德国文学词典	复旦大学出版社	文学词典，介绍德语作家和作品，可作工具书使用
	Karl-Heinz Wüst	德国文学简史	外研社	德国人以德文撰写的文学史，难度适中
	安书祉/范大灿	德国文学史	译林出版社	专业学术论著，大部头
	韩瑞祥	德语文学选集	外研社	德语文学名家名著作品节选
商贸德语类	王正富等	德汉经济贸易词典	商务印书馆	好用的口袋字典；经贸专业词汇还挺全的
	Franz & Elfriede Sester	商界德语	外研社	商贸德语实用宝典；一册在手，尽在掌握！
	马宏祥/霍思泰	经济德语基础教程	外研社	入门级教材与读物